HELVECIA

AÑO V.—NÚM. 397 | Director FRANCISCO CHABALGOITY | Nueva Helvecia, Miércoles 23 de Octubre de 1918 | Propietario-Administrador MANUEL SEÑORANS ITURRALDE | PORTE PAGADO

Precios de suscripción
(ADELANTADO)

Interior, por mes. . . $ 0.40
» Semestre. . . » 2.30
» Año . . . . » 4.50
Exterior Semestre . . » 2.80
» Año. . . . . » 5.50

Anuncios a precios reducidos

Redacción y Administración: Calle 18 de Julio

Aparece los Miércoles y Sábados

NUESTRA OBRA

La verdad sea dicha

Aunque tenemos el convencimiento de que nuestra acción periodística no merece reproche por parte de la gente sensata y de recto proceder, hemos creído del caso tejer algunos comentarios respecto a las manifestaciones vertidas contra esta hoja por quienes no observan, como debieran, nuestra conducta o llevados por malsanas pasiones pretenden arrojarnos sombras tergiversando hechos o mistificando a la opinión pública. Sea como fuere, quienes tan mal se conducen con nosotros mere cen que les dediquemos nuestra atención. Y esto lo hacemos, no por lo que ellos a nosotros puedan afectarnos, ni tampoco acerca del valor moral que pueda tener el ataque, sino nos parece que es preciso—por consideración a la prensa y al pueblo que nos escucha y por cuya suerte nos preocupamos seriamente—responder a los que se expresan en contra nuestra en forma desdorosa para su propia personalidad.

* * *

Animados de sanos propósitos; predispuestos a defender tesoneramente los intereses regionales y del país en lo que a nosotros nos fuera dable, sin pensar en nuestro bienestar y fortuna personal, como otros que hacen un *modus vivendi* del periodismo. Tenemos de la prensa un elevado concepto formado, y se nos imagina grande y noble su potencialidad en lo que se refiere a la vida de los pueblos y de la especie humana, que hacemos de su ministerio un culto de ideas y sentimientos que tienden en la exteriorización de nuestros pensamientos o sea en la propaganda que sostenemos—a beneficiar al pueblo en el logro de su felicidad y grandeza.

Por consiguiente, ingente es nuestro empeño; mayor nuestro desvelo por servir lealmente a los bien entendidos intereses públicos.

Con ese criterio ecuánime; con esa serenidad de espíritu que proporciona el alejamiento del medio ambiente, nos ocupamos de las cosas locales en forma tal que hemos alcanzado, a fuer de sincero una reputación altamente honrosa, aunque ello, para algunos es mortificante, lo que lamentamos sobremanera.

Esta es la verdad. El pueblo ya ha juzgado nuestra obra.

El Real de San Carlos

Se inaugurará a principios de Noviembre la temporada del Real de San Carlos correspondiente al verano 1918-19.

EL SUELDO DE LOS MAESTROS

Proyecto del P. Ejecutivo

Ha sido enviado a la Asamblea General por el P. Ejecutivo a fin de que sea tratado en extraordinarias—el proyecto por el cual se mejora el sueldo de los maestros.

La Comisión de Legislación se abocará de inmediato el estudio del asunto, para expedir el informe a la brevedad posible.

Con el objeto de presentar algunos agregados concurrirá al seno de aquella Comisión el Ministro de Instrucción Pública doctor Mezzera.

PERFILES

Como murió Boizo Lanza

Bajo estos títulos escribe un colega metropolitano:

«Se sabe al fin la causa del accidente que quitó al Uruguay su más intrépido piloto. Boizo Lanza no fué hasta Pau, por mera curiosidad. No quiso visitar el aeródromo, sino que se propuso algo más grave y árduo: se propuso obtener el brevet en aquella escuela, famosa en el mundo entero.

En sólo ocho días, realizó cuantas pruebas se le exigían. En la «Sección Acrobacia», hizo experiencias que no desmerecieron de las consumadas por los alumnos franceses mas distinguidos.

Le quedaba un último examen. Boizo apareció tranquilo, sonriendo del modo afable que le era familiar. En una de las evoluciones, hallándose a 30 metros de la tierra, un golpe posiblemente le dejó sin sentido. Cayó el velívelo y fué un montón trágico e informe de hierros, de listones, de telas enceradas. Cuando corrieron a socorrer al piloto uruguayo, éste con las piernas fracturadas había dejado de existir.

La noticia repercutió dolorosamente. Hasta Pau fué un grupo de compatriotas que envolvió el féretro en el pabellón celeste y blanco. Tras el cortejo, volaban los compañeros franceses, tejiendo una inmensa corona ideal en el cielo azul de esa Francia que tanto amara Boizo.

CONGRESO DE FOMENTO

Para el 10 de Noviembre próximo ha sido fijado para celebrar la cuarta reunión del Congreso Rural Permanente de la Colonia.

Esta reunión se efectuará en la vecina villa del Rosario.

Prosas selectas

Libertad

La riqueza es abundancia, fuerza, ufanía; pero no es libertad.

El amor es delicia, tormento, delicia tormentosa, tormento delicioso; imán de imanes; pero no es libertad.

La juventud es deslumbramiento, frondosidad de ensueños, embriaguez de embriagueces, pero no es libertad.

La gloria es transfiguración, divinización, orgullo exaltado y beatífico; pero no es libertad.

El poder es Sirena de viejos y jóvenes, prodigalidad de honores; vanidad de culminación: sentimiento interior de eficacia y de fuerza; pero no es libertad.

El despego de las cosas ilusorias; el convencimiento de su nulo valer; la facultad de suplirlas en el alma con un ideal innaccesible, pero más real que ellas mismas, ya es el comienzo de la libertad.

La muerte, es la Libertad.

Amado Nervo

El cuchillo

Poco utilaje necesitó el aborigen para satisfacer sus necesidades, que fueron siempre idénticas, ausente el ácimo de perfectibilidad.

El gaucho se valió de un solo instrumento para las exigencias del presente insólito, para pilonear un futuro brillador: el cuchillo.

El cuchillo cortó los árboles y las pajas y las ramas necesarias para la construcción del rancho.

Con el cuchillo se desgarretaba, se degollaba, desollaba y descuartizaba la res. Con el cuchillo se longeaban cueros, se cortaban los tientos y se hacían los lazos y collundas, el bozal para el potro bravío y las «guascas» para la mansa lechera.

Y al cuchillo confió la defensa de la propiedad y del honor.

Constancio C. Vigil.

Sección poética

MUSICA Y FLOR...

(Para Aurita Pérez)

Es tu risa dulce arrullo,
Voz de jilguero encantado,
Y es tu labio perfumado
Vívido y rojo capullo...

Dale tu lírico arrullo
A mi plectro delicado,
Y a mi labio entusiasmado
La esencia de tu capullo...

Tú eres música, eres rosa...
Y porque eres, Aura, hermosa
Cual la límpida mañana,

Y amo la flor y el sonido,
Al estro mío le pido
Para tí, esta tierna diana...

MARCELINO C. PÉREZ.

EL CAMPEON TIRABOSCHI

De Colonia a Buenos Aires a nado

Anuncia el conocido campeón de natación Tiraloschi el primer sábado del mes de Enero próximo una prueba verdaderamente interesante difícil: la travesía a nado del Río de la Plata, de Colonia a Buenos Aires.

La distancia a cubrir es de 34 kilómetros en línea recta y Tiraloschi se propone a cubrirla en una sola etapa debidamente fiscalizado.

El nadador se prepara actualmente para tan severa prueba y si acaso no consiguiera el propósito de cubrir la distancia mencionada, in sistiría en realizarla más adelante.

Tiraloschi, aunque en menor escala cuenta en su haber con proezas de natación de verdadero mérito que valiéronle al campeonato sudamericano título que hoy tiene; habiendo sido la más importante prueba efectuada la del Tigre a la dársena Norte en el puerto argentino recorrido el año anterior.

Lo hacemos nuestro

Nuestro colega «La Democracia» de Rosario publica un suelto titulado «Cultura Física», el que transcribimos más abajo por resultar para nosotros como si fuera hecho apropósito, pues nos encontramos en idénticas condiciones que nuestros vecinos. Helo aquí:

«Los modernos preceptos científicos, tienen como decálogo que; «las plazas públicas, son los pulmones de la población».

Nosotros a pesar de ello y de la tinta que sobre ese tópico se lleva empleada, aún estamos sin plaza de deportes, tan necesaria al buen desarrollo del mundo infantil y tan precisa el reducido número de nuestros esparcimientos.

Y Rosario es una población de cinco mil habitantes y una de las mayores fuentes de contribución al erario público.

¿No es esto incongruente y censurable?... »

De todo un poco

El P. Ejecutivo ha concedido la jubilación del señor Sub Contador de la Caja de Jubilaciones, don Cipriano R. Olivera.

El nombrado funcionario ha optado voluntariamente por ese beneficio, después de una actividad constante de treinta y cuatro años durante los cuales su labor fué tan inteligente como intensa y honesta, valga los comentarios que hace al respecto un diario metropolitano, que nosotros gustosos reproducimos.

—Dirijida y redactada por agrónomos y veterinarios de alta reputación, entre los cuales figuran los señores R. Muñoz Ximenez, Antonio Carramaguaghi e ingeniero agrónomo Sumberg, aparecerá el 1.º de Noviembre próximo «La Gaceta Rural», publicación diaria que se dedicará al fomento de las industrias rurales y al estudio de todos los problemas relacionados con los intereses de la campaña.

—En los primeros días del entrante mes de Noviembre se efectuará en el local de la Asociación Rural de San José una nueva feria de ganadería. Los productos anotados pasan ya de 1700, entre ellos 1500 vacunos y 200 lanares.

—En Melo ocurrió entre damas un drama de sangre. La señora N. López de Castro descerrajó un tiro de revólver sobre una señorita hija del señor Delfín Sosa, que se encontraba en su domicilio con la señora de Castro, hiriéndola en el brazo. A su vez la agredida le arrebató el arma a la agresora, causándole a ésta una herida en la cabeza. La justicia intervino en este hecho, deteniendo a ambas damas. El estado de la señora de Castro que al principio pareció de gravedad, es satisfactorio.

Fiestas del trabajo

Local Cardona

Para el día 31 del corriente está anunciado el 42 remate feria en el acreditado local Cardona Hnos. y Gallo de Estación La Lata, pueblo Cardona.

Cuentan desde ya los organizadores de este torneo con un crecido número de haciendas las que seguramente alcanzarán los más elevados precios, dada la bondad de la plaza.

Para la formación del ca-

tálogo cuentan ya con el siguiente número de haciendas: 280 novillos y bueyes gordos, 750 novillos invernada, 120 vacas gordas e invernada, 400 vacunos de cría, varios lotes de toros y carneros.

—

Escritas las líneas que anteceden recibe la Administración la carta que publicamos enseguida:

Cardona Octubre, 22 1918. —Señor Administrador de HELVECIA.-Muy señor nuestro:

Sírvase modificar de inmediato nuestro aviso, pues debido a la gran cantidad de ganados atacados de aftosa en los Departamentos de Colonia y Soriano, que hace imposible tanto el concurrir con los ganados a los Locales, como el inconvenientes de las operaciones por temor los compradores a propagarla en algunos ganados sanos, hemos resuelto postergar nuestro 42 remate feria anunciado para el jueves 31 del corriente, para el jueves 21 de Noviembre, fecha que opinamos pueda cambiar la situación indecisa del momento que paraliza los negocios, por esa causa y otras que son del dominio público.

Salúdanle muy atte. SSS.

Cardona Hnos. y Gallo.

Local Ribeiro

Como estaba anunciado se realizó en el Local «Antonio D. Ribeiro», de La Laguna, la importante exposición de ganados gordos y reproductores, organizada por el martillero señor Fernando J. Carballo, obteniendo las operaciones realizadas gran éxito.

Según comunicaciones que tenemos se pagó por toros de campo de $ 250 a $ 400; por carneros lincoln de campo de 36.00 a 56.00; por los de galpón de 71.00 a 101.00; por capones, 5.80; por novillos para invernar de 58.00 a 70.00; por bueyes, de 66.00 a 91.00; por vacas de 41.00 a 50.00.

El total de lo vendido alcanzó a la suma de 50 mil pesos.

Local Zunino

El martillero señor Ejidio M. Zunino anuncia el 7.º remate feria ganadero, en su local, Antigua Estancia Miguelete, para el día 3 del próximo Noviembre.

Cuenta ya con numerosa inscripciones; cerrándose el catálogo el 24 del corriente.

Es este un excelente mercado, pues allí operan reputados ganaderos del departamento.

Local "Don Enrique Meyer"

El próximo domingo 27 del corriente se celebrará en este acreditado local el 2.º gran Remate Feria Ganadero que organizan los activos martilleros Carballo y Marteau.

En la sección correspondiente nuestros lectores hallarán el aviso respectivo de este torneo, que a juzgar por las numerosas inscripciones, que se nos informa, ya se han recibido, promete resultar muy interesante tanto para la oferta como para la demanda. En nuestro próximo número publicaremos el catálogo que ya ha sido distribuido apropósito de esta feria, contándose además con varias inscripciones fuera de él que no ha sido posible insertarlas por llegar demasiado tarde. Figura entre ellas un notable lote de vacas lecheras Durham y Hereford con cría al pie, en muy buen estado, así como también varios lotes de novillos y vaquillonas de excelente sangre.

Pequeñeces...

—

Alguien, desde las columnas del periódico «Colonia Suiza», manifiesta que fuimos, un celoso defensor de la «actual administración municipal y que hoy ya no somos», en fin, que «borramo con el codo lo que escribimos con la mano, etc.»

Sin duda, quien se expresa así, se referirá a la municipalidad local.—Por consiguiente, tócanos decir:

Que defendiendo los intereses impersonales de la verdad y la justicia, tuvimos ocasión, tiempo atrás, de defender a la actual Comisión Auxiliar y como ésta, aun no ha dado motivo, no nos hemos dirijido contra ella, como parece suponerlo un colaborador del mencionado colega, quien, da muestra de tener un criterio erróneo acerca de las cosas y los hombres.

No confundamos retreta con serenata.

cambiar en su modo de proceder; pero nosotros, tenemos la convicción de que no cambiaremos en la norma de conducta de que nos hemos impuesto al ocupar un lugar en el periodismo nacional.

Basta.

Inspector de Escuelas que se jubila

--

Después de muchos años de labor fecundo se ha alejado de su puesto, jubilándose el Inspector de Escuelas de Soriano señor Francisco Canayrahorcq.

Con tal motivo, el personal docente del nombrado departamento, le tributó un homenaje que alcanzó todo un brillante éxito, digno del que tante sirvió a la causa de la educación popular.

Cosas del ambiente

—

Con el "detective"

Qui mi cointas, che «detective»? Cuando en tus primeras «Críticas» condenabas todo escrito que ostentaba a su pié un pseudónimo, y cuando te escandalizabas de los que titulabas «artículos kilométricos», haciendo al respecto un sinnúmero de consideraciones, no parece sino que hubieras pensado en la posibilidad de que alguien te aplicara tus mismos párrafos, pues no solamente aparecías bajo la incógnita del pseudónimo, sino que, y esto es lo más grave, endilgabas a los lectores en tu último escrito, próximamente tres columnas de «sabrosa y amena lectura».

Cada vez estoy más persuadido de que no andaba descaminado cuando te proponía, ¡oh, «detective-periodista!» abandonar nuestra flamante profesión con el plausible objeto de ingresar por tiempo indeterminado en alguna humilde escuela rural, a bien de adquirir las nociones más elementales para dedicarnos de lleno al periodismo, pues veo de que no escapas a mis incorregibles travesuras, quizás tal vez por tu caracterizado espíritu de imitación.

La profesión de periodista, aparte de los incontables obstáculos con que tropieza todo aquel que se dedica a ella, en la mayoría de los casos no da los resultados pecuniarios que serían de desear, máxime teniendo en cuenta los esfuerzos intelectuales que se necesitan para triunfar con honor; mas hay otras que, sin calentarse demasiado el magín, aseguran al hombre un medio eficaz de vida, y para las que no se necesitan nada más que buena voluntad y disposición para el trabajo. Te digo, finalmente, «detective-periodista», que de seguir como hemos empezado, sería más conveniente que nos dedicáramos a las faenas agrícolas, por cuya causa seríamos más útiles a nosotros mismos y a la sociedad.

JUANCITO.

Nuevo proyecto de ley

—

El Poder Ejecutivo ha remitido a la Asamblea General un mensaje, incluyendo entre otros asuntos a tratarse en el actual período parlamentario, un proyecto de ley sobre retiro forzoso del personal enseñante y otro del doctor Ricardo Areco por el cual modifica los artículos 145 y 197 inclusive del Código Civil.

Obispo de Melo

—

Melo reproducimos lo que sigue:

«Una vez que la Constitución nacional entre a regir en la plenitud de los nuevos fueros, quedará organizado el clero uruguayo con el nombramiento de los sacerdotes que han de ocupar los cargos hoy acéfalos: Arzobispado y Obispados de Salto y Melo.

«Para este último cargo tiene todas las probabilidades, el Doctor en Teología Don Jaime Ros, actual cura vicario de Tacuarembó.

«Adelantamos esta primicia en la seguridad de que los hechos han de confirmar nuestros informes que proceden de muy buena fuente».

Sociedad de Auxilios de Damas Alemanas

—

El domingo, 27 del corriente a las 2 p. m. y en el Hotel Suizo se continnará con la venta de los objetos reunidos para el bazar. Habrá rifa, venta de cédulas y masas y el bonito juego de pescar.

Concluída la venta habrá baile.

La Comisión

Colonia Suiza, Octubre de 1918.

Para mañana

--

Tendrá lugar mañana por la noche en el Café Suizo del señor Gregorio Meny, una velada por los excéntricos los Rivas.

Han concertado con tal objeto un variado programa que damos a la publicidad:

Tangos: El Pochoco, Veni pacú, El internado.

Vals: Noche de moda, Sentimientos del alma, Sueño de virgen, Larme de ferme, Corazón de artista.

Marchas: San Lorenzo, Triunfo final, Wáshington. Pos champagne, Germané, y otros creaciones musicales.

Gran acto de ventriluoquía por los muñecos «Periquito» y «Carlitos». El hombre incombustible entre el fuego. Canciones nacionales acompañadas con guitarra.

La entrada es libre.

Lanas para Estados Unidos

—

Compras en nuestro país

—

El señor Lambau, comisionado por el gobierno nortéamericano para comprar lanas en el Uruguay, ha iniciado ya sus tareas, habiendo hecho algunas compras de lotes de lanas cruzas especiales seleccionadas al precio de 12 pesos los diez kilogramos.

Las lanas adquiridas por dicho comisionado pertenecen a la nueva zafra, de la que han entrado ya en plaza fuertes lotes.

FOOTBALL

—

El final del campeonato

—

El triunfo de Artesano

—

Se jugó el domingo en el field de Artesano el partido final por el campeonato regional, entre los poderosos equipos River Plate y Artesano. El partido dió comienzo a las 3.30 a las órdenes del referee montevideano señor Cambra.

Como era de esperarse, numerosísimo público se había congregado alrededor de la cancha animado de presenciar un partido reñido y lleno de incidencias interesantes. Y así sucedió enseguida de iniciada la brega, la lucha se hace reñida, y cuando habían transcurrido muy pocos minutos de juego

bi roja en forma inesperada al pretender detener la ball Naviliat resbala, Reisch avanza y se apodera de la pelota anidándola en la red de un corto y leve tiro. Sigue la lucha entusiasta y no habían transcurrido 15 minutos cuando Bertotto, de fuerte tiro vence por segunda vez a Rodríguez. Ante este contraste los albi-rojos no se amilanan y siguen luchando con entusiasmo hastá que termina el primer período sin más incidencias de importancia.

En el segundo tiempo los de Artesano llevan los mejores ataques, pero apesar de ello en este período marcan un goal cada bando.

Con este triunfo Artesano se clasifica campeón regional.

Felicitamos pués, a los camponentes de este cuadro por el honroso título que han sabido conquistar.

"Buzón de Helvecia"

—

Ma.—Para publicar la colaboración que tuvo a bien de remitirnos, es necesario que nos haga conocer quién es usted, eso es tan solo para la redacción. Sabemos guardar secreto.

Rosa Blanca.—Eso de que ningún hombre le guste debe ser porque todavía no ha probado dar con el hombre, complemento que hace falta a su complicada psicología... Busque que ha de encontrar porque, como Ud dice: a esa edad, todas las muchachas les gusta tener novio.

Un amigo suyo.—A otra puerta que aquí no es. Aquí se redactan sueltos; pero no epistolas amorosas.

Cantoral.—Siga con ella hasta el matrimonio. Así la podrá querer, sin inquietudes de todos modos.

Celeste.—Con que Ud sufre mucho! Sola... sin tener a quién amar y que le ame! Atesora Ud tanta belleza, que se ha hecho acreedora del amor de un hombre digno.

Lanela.—Cómo lo ha hecho para contemplar tan hermoso espectáculo? Se ha valido de un espejo puesto en el suelo...?

Vida social

—

Margot Vallarino

En la mañana de hoy dejó de existir la pequeña niña de los esposos Vallarino-Carbajal, después de haber sufrido una larga y penosa enfermedad.

Margot formaba el encanto del hogar; todos los mimos, todas las caricias eran para ella; y la Parca envidiosa de la dicha que ella constituía, quizo tronchar aquel hermoso capullo, cuando sus pétalos pretendían abrirse para dar paso al embriagador perfume que debía exparcirse en el ambiante.

¡Angel que abriste las alas para volar al cielo, llegad hasta Dios!

Viajeros

Regresó de Montevideo el señor Enrique Reisch.

—Del mismo punto regresó el señor Eduardo Duarte (hijo).

—Estuvo en ésta el presbistero don Fernando Damiani.

—Nos visitó de Rosario el joven Felipe J. Susena, de la redacción de nuestro colega «La Democracia».

—Estuvieron en esta procedente de Bella Vista los jóvenes Juan Rode y Juan Widmer.

—Estuvieron en Miguelete las señoritas Olga y Flora Bratschi.

—Partió para Cufré el joven Andrés Aguerre.

—Del mismo punto nos visitó el joven Juan García.

—Regresaron de Buenos Aires los jóvenes Eduardo Hugo y Pedro Geymonat.

—Partió para su residencia en Cufré el señor Miguel Zabala.

—Para Arroyo Grande el señor Carlos Uribe.

—Con destino a Santa Lucía el señor Federico Depósito.

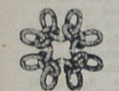
—Se ausentó para Motevideo el señor Marcelo Bernardi.

—Para Drabble la señorita Alejandrina Cedrés.

—Nos visita de Cufré el señor Eugenio Viera.

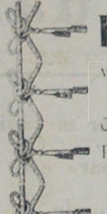
—Para la capital el señor Pascual Zanelli.

Gran Zapatería y anexos "EL AGUILA"



DE **LUIS BILAT**

NUEVA HELVECIA



Ha hecho fabricar y recibido dicha casa la última creación de la moda para la estación de Verano. Calzado para señora en novísimo estilo Luis XV, en forma japonesa, para caballeros y niños.

Todo el calzado es exclusivamente de las famosas marcas JHONSON y AGUILA, fabricado expresamente para la casa.

Artículos de sport en general.

Pidan precios y muestrarios y verán la conveniencia en hacer sus compras en esta casa.

Fernando J. Carballo - En el Local

ANTONIO D. RIBEIRO

La Laguna - Departamento de Colonia

11.o Remate Feria Nacional de Ganadería

A CELEBRARSE

El Sábado 9 de Noviembre de 1918

a las 9 a. m. para terminar en el día

Contando desde ya con numerosísimas e importantes consignaciones

Cuyo catálogo completo se publicará dentro de poco.

Por inscripciones y demás informes, dirigirse a don Antonio D. Ribeiro, en La Laguna, o a Fernando J. Carballo, en Colonia

Piso, Pastoreo y Baño: GRATIS

Créditos especiales del Banco de la República a los hacendados que deseen operar. Se aceptan cheques o firmas conocidas, para todos los Bancos del país, a convertirse en las Sucursales del de la República en Colonia, Carmelo y todos los Bancos de la capital, siendo los gastos por cuenta del girador.

FERNANDO J. CARBALLO.

GRAN

ZAPATERIA MODERNA

DE

Rosario Sacco

Pongo en conocimiento a mi numerosa clientela y al público en general, que he recibido un selecto surtido de calzado a la moderna para niños, señoras, señoritas y caballeros, confeccionados con materiales de primer orden. Zapatos Luis XV de última novedad, a precios que no admiten competencia.

Es preciso visitar la casa para convencerse de la verdad.

¡¡VER PARA CREER!!

No confnndir mi casa: la ZAPATERIA MODERNA, al lado de la barraca de madera del señor Guillermo Greising.

Se hacen composturas con prontitud y esmero a precios módicos.

Teléfono Helvético núm. 29

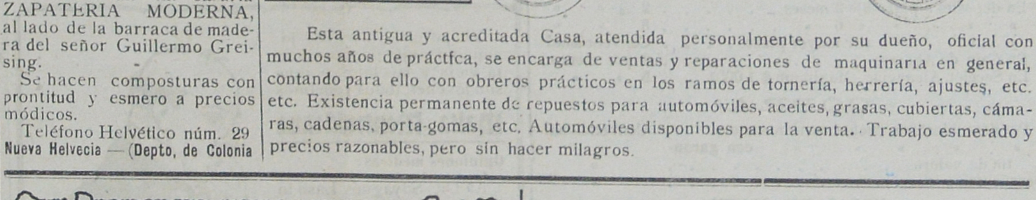
Nueva Helvecia — (Depto, de Colonia

Taller Mecánico

DE **Pascual Zanelli**

Agencia del auto móvil de fama universal :-: :-: :-:

FORD



Esta antigua y acreditada Casa, atendida personalmente por su dueño, oficial con muchos años de práctica, se encarga de ventas y reparaciones de maquinaria en general, contando para ello con obreros prácticos en los ramos de tornería, herrería, ajustes, etc. etc. Existencia permanente de repuestos para automóviles, aceites, grasas, cubiertas, cámaras, cadenas, porta-gomas, etc. Automóviles disponibles para la venta. Trabajo esmerado y precios razonables, pero sin hacer milagros.

CARDONA Hnos. & GALLO

42 - REMATE FERIA DE HACIENDAS - **42**

EN SU LOCAL

Estación La Lata - Pueblo Cardona

SE INVITA

Noviembre **21** JUEVES

A los hacendados y hombres de negocios para que concurran a este remate, ya sea como vendedor o comprador.

Pastoreo y baño gratis

Por informes a Cardona Hnos. y Gallo, en su escritorio en Estación La Lata, o Cardona Gallo y Canaveris, Orillas del Plata, 1076.—Montevideo.

HOTEL PROGRESO

de

Pablo Lacava (Hijo)

Este antiguo hotel ubicado en un espléndido edificio, construido para este ramo, reune amplias y confortables comodidades para pasajeros y familias. Goza fama de ser una casa de comidas sanas y abundantes, habitaciones higiénicas, trato familiar y precios sumamente reducidos. Tiene buena caballeriza y comodidades para autos y carruajes.

Teléf. «La Uruguaya» Uruguay 431

San José de Mayo



Neumáticos Good-Year

Se han impuesto por su gran duración.

Los consumidores de GOOD-YEAR son sus más fervientes propagandistas.

Juan Frey e Hijo - **Colonia Suiza**

Manuel César Malán

CIRUJANO-DENTISTA

Participa a su clientela, que se ha establecido definitivamente en esta localidad.

Consultas todos los días.

Nueva Helvecia

Desea usted muebles sólidos de estilo moderno y a precios bajísimos?

Acuda a

LA URUGUAYA de Pedro Germano

Fábrica de muebles

— Frente al Bànco de la República —

Sección Comercial

PRECIOS LOCALES

Aves y huevos—Gallinas 0.90 pollos, 0.70 según clase; patos, 0.70; huevos, 0 14.

Crema butirométrica—Su precio establecido es de $ 0.80

Queso — Se cotiza entre $ 3.30 a 3.40 fresco según clase y 4.00 a 4.50 seco.

Manteca.—Se cotiza de 0.80.

Cera.—0.60

Miel.—Litro—0.70

INDUSTRIA HARINERA

	Los 10 kilo
Harina especial, según marca	0.92
Extra	0.85
Primera	0.80
Segunda	0.70
De maíz	0.75

MERCADO DE LA CAPITAL

CEREALES

Trigo

	Por los 100 kilos
Superiores del lit.	5.00
Buenos id id	4.80 a 4.90
Regulares id id	4.60 » 4.70
Superiores del int.	5 00
Buenos id id	4.80 » 4.90
Regulares id id	4.60 » 4.70
De fideos buenos a superior s. clase	5 40 » 5 50
Id regulares	4.80 » 4.90

Dr. Max Guyer

ABOGADO

Dirige asuntos civiles y comerciales — Tramito sucesiones del Departamento de Colonia — Atiende consultas por escrito

Solis, 1533 **Montevideo**

Relojería Suiza

— DE —

RICARDO INGOLD

Especialista en trabajos complicados

25 de MAYO 462—MONTEVIDEO

Fotografía y Joyería La Artística

- de -

Salvador J. Dohir y Hno.

ROSARIO ORIENTAL

Sección fotografía

Se hace toda clase de trabajo concerniente a este arte: Cuadros a lápiz, pastel y óleo, ampliaciones, reproducciones, trabajos comerciales, etc., para lo que cuenta con excelentes artistas, garantizando la perfección y parecido.

Sección cuadrería

¡Novedades! Tenemos un fuerte surtido de cuadros de todas clases y para todos los gustos. Ofrecemos además la más novedosa variedad en cuadros de bronce dorado con cristal convexo, innovación norteamericana que recibimos directamente de Nueva York.

Sección artículos fotográficos

Variedad de máquinas fotográficas para aficionados, películas, papel, placas, tarjetas, cajas de pinturas, colores en pomos y ùtiles para pintar a la pluma. Se dan lecciones de fotografía gratis a los aficionados.

Sección joyería

En este ramo recientemente anexado dispone de un surtido de artículos novedosos: relojes de varias marcas, cadenas, pulseras reloj, rosetas fantasía, anillos, collares, etc.

Sucursal en Puerto del Sauce.

LA URUGUAYA

Fabrica de Muebles a Vapor

CARPINTERIA, COLCHONERIA Y CAJONERIA FÚNEBRE

— DE —

Pedro Germano



Se hacen todo trabajo concernientes a los ramos indicados

Esta casa cuenta con un variado surtido de muebles de todas clases y cajones fúnebres de distintas categorías.—Precios módicos.

Nueva Helvecia

FARMACIA NUEVA

— DE —

Agustín P. Mallarini

FARMACEUTICO

Exacta dosificación en las recetas médicas.

Productos de pureza garantida.

Sala de estirilizaciones. Laboratorio de análisis.

La farmacia está atendida personalmente por su propietario.

Sorvicio nocturno.

Calle 18 de Julio. frente al escritorio del señor José L. Simón.

Teléfono núm. 58 Nueva Helvecia

'La Competidora,

— DE —

C. Mag'ia Volonté

Tienda, Sastrería, Mercería, Ropería Mercería y Bazar

Agencia de la máquina de coser y bordar SINGER.—Utiles y accesorios para las mismas.

Agencia del corset WALKERS, fabricado según los modelos del profesor de higiene de Filadelfia, Mr. William C. Cooks.

Se vende una fracción de campo especial para agricultura, sito en Barrancas Coloradas, frente a lo de Cioli Hermanos, compuesta de 24 hectáreas.

Por informes, dirigirse a José Castro, en la misma propiedad.

Si necesita Vd.

un alumbrado económico para su establecimiento, casa particular o comercio, no olvide que Agustín Cis, de Rosario, le hará a usted una instalación de luz, a precio realmente bajo y en condiciones ventajosas.

Solicite precios antes de resolverse a hacer instalación y tendrá ocasión de economizarse unos pesos.

Tengo existencia de repuestos para todos los alumbrados, mantillas, globos, etc.

Lámparas de mesa «Favorita» a $ 14.00.

Planchas a nafta «Comodidad» a $ 6.50.

Faroles a nafta «Rey de la Tempestad» $ 11.00.

Agustín Cis.

Rosario Oriental.

Tel. «LaUruguaya», 28

Desea Vd. vestir bien y barato?

Visite hoy mismo la

Gran Sastrería y Mercería Siniscalchi

DE **Francisco J. Siniscalchi**

Que ha recibido ya un gran surtido para las presentes estaciones de Primavera y Verano, el que ha puesto a la venta a precios que no admiten competencia.

Gran variedad en casimires Extranjeros y Nacionales, para la confección de trajes sobre medidas, a lo que me dedico con preferencia.

Gran especialidad en trajes de Soirée, Sport y Paseo, los que se confeccionarán en los estilos más modernos

Recomiendo la sección MERCERIA, donde encontrará mi distinguida clientela y el público en general un selecto surtido en camisas, camisetas, calzoncillos, corbatas, tiradores, etc., etc., al alcance de todos los bolsillos.

Si usted quiere convencerse, no deje de visitar mi casa «Res non verba». Hechos y no palabras.

Calle Guillermo Tell, entre Colonia y Lucerna

NUEVA HELVECIA